



Radeberg, 19.12.2013

NIEDERSCHRIFT

Gremium: Stadtrat
Sitzungstag: Mittwoch, 18.12.2013
Sitzungszeit: 18:00 Uhr - 19:30 Uhr
Sitzungsort: 01454, Radeberg, Ratssaal, Markt 19
Vorsitzender : Gerhard Lemm

Anwesend sind:

Name	Fraktion	Funktion	Anmerkung
Stadträte			
Detlev Dauphin	Freie Wähler	Stadtrat	
Gerd Erbes	CDU	1. Stellv. des Oberbürgermeisters	
Cindy Gröber	Freie Wähler	Stadträtin	
Prof. Dr. Andreas Hänsel	CDU	Stadtrat	
Harry Hauck	Freie Wähler	Stadtrat	
Siegfried Hennig	DIE LINKE	Stadtrat	
Eva Hoffmann	SPD/GRÜNE	Stadträtin	
Patrick Hoppstock	SPD/GRÜNE	Stadtrat	
Thomas Israel	CDU	Stadtrat	
Thomas Lück	CDU	Stadtrat	
Dr. Peter Lunze	SPD/GRÜNE	Stadtrat	
Sören Ohl	SPD/GRÜNE	Stadtrat	ab TOP 2 um 18:03 Uhr anwesend

Karin Saupe	SPD/ GRÜNE	2. Stellv. des Oberbürgermeis- ters	
Roland Schmidt	Freie Wähler	Stadtrat	
Lutz Schöffl	DIE LINKE	Stadtrat	ab TOP 5 um 18:16 Uhr an- wesend
Wolfgang Seifert	Freie Wähler	Stadtrat	
Roland Sommer	DIE LINKE	Stadtrat	
Maria Walter	SPD/ GRÜNE	Stadträtin	ab TOP 2 um 18:07 Uhr an- wesend
Holger Wedemeyer	CDU	Stadtrat	

Verwaltung

Gerhard Lemm	SPD	Oberbürgermeister	
Sven Lauter		Kämmerer	
Elisa Blochwitz		Protokollführerin	
Elke Müller		Ordnungsamtslei- terin	
Katja Nötzoldt		Leiterin Stadtwirt- schaftshof	
Nadine Rühle		Mitarbeiterin Büro OB	
Uta Schellhorn		Bauamtsleiterin	
Astrid Wache		Hauptamtsleiterin	
Jürgen Wähnert		Ltr. Büro des Oberbürgermeis- ters	

Es fehlen:

Stadträte			
László Balog	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Rolf Daehne	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Wolfgang Förster	CDU	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Matthias Hänsel	CDU	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Simon Richter	NPD	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Michael Spiegel	Freie Wähler	Stadtrat	unentschuldigt
Frank-Peter Wieth	CDU	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich

TAGESORDNUNG

- 1 Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 2 Einwohnerfragestunde
- 3 Anfragen der Stadträte/ Informationen
- 4 Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates
- 5 **SR075-2013**
Grundsatzbeschluss
Umbenennung doppelter Straßennamen
- 6 **SR076-2013**
Außerplanmäßige Aufwendung und Auszahlung - Erneuerung
Treppenhausgeländer Pestalozzi-Oberschule
- 7 **SR077-2013**
4. Änderung B - Plan Nr. 2 "Badstr. Ost mit Wohngebiet Am
Sandberg"
- Änderung des Geltungsbereiches
- Billigungsbeschluss
- Beschluss zur erneuten Offenlage
- 8 **SR078-2013**
Festsetzung des Wirtschaftsplans für das Wirtschaftsjahr 2014
des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung Radeberg
- 9 Verschiedenes

TOP 1 : **Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Herr Lemm begrüßt alle Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit des Stadtrates fest (von 26 Stadträten sind 16 anwesend).

TOP 2 : **Einwohnerfragestunde**

*Herr Sören Ohl nimmt um 18:03 Uhr an der Sitzung teil (17 Stadträte anwesend).
Frau Maria Walter nimmt um 18:07 Uhr an der Sitzung teil (18 Stadträte anwesend).*

Es liegen keine Anfragen und Informationen, welche ins Protokoll aufgenommen werden sollten, aus den Reihen der Einwohner vor.

**TOP 3 :
Anfragen der Stadträte/ Informationen**

Es liegen keine zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

**TOP 4 :
Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates**

Die Niederschrift aus der Sitzung des Stadtrates vom 27.11.2013 wird gebilligt.

**TOP 5 : SR075-2013
Grundsatzbeschluss
Umbenennung doppelter Straßennamen**

Herr Lutz Schöffl nimmt um 18:16 Uhr an der Sitzung teil (19 Stadträte anwesend).

Vor Abstimmung der Beschlussvorlage wurde eine Ergänzung zur Begründung der Vorlage durch Herrn Lemm ausgeteilt.

Der Stadtrat fasst den Grundsatzbeschluss mehrfach auftretende Straßennamen in Radeberg umzubenennen. Dabei sollen die Straßennamen, bei denen die meisten Einwohner und Gewerbe gemeldet sind, erhalten bleiben.

Die Verwaltung wird beauftragt, bis 31.03.2014 unter Einbeziehung der Ortschaftsräte und der Bürger einen Umbenennungsvorschlag zu erarbeiten.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

Der Oberbürgermeister greift den Vorschlag von Stadtrat Roland Schmidt auf und lässt den Beschlussvorschlag wie folgt namentlich abstimmen:

Lemm, Gerhard	ja	Dr. Lunze, Peter	ja
Dauphin, Detlev	ja	Lück, Thomas	ja
Erbes, Gerd	ja	Ohl, Sören	ja
Gröber, Cindy	ja	Saupe, Karin	ja
Prof. Dr. Hänsel, Andreas	ja	Schmidt, Roland	nein
Hauck, Harry	nein	Schöffl, Lutz	ja
Hennig, Siegfried	ja	Seifert, Wolfgang	ja
Hoffmann, Eva	ja	Sommer, Roland	ja
Hoppstock, Patrick	ja	Walter, Maria	ja
Israel, Thomas	ja	Wedemeyer, Holger	ja

mehrheitlich beschlossen Ja 18 Nein 2 Enthaltung 0

Herr Lemm legt um 19:09 Uhr eine Pause ein.

TOP 6 : SR076-2013

Außerplanmäßige Aufwendung und Auszahlung - Erneuerung Treppenhausgeländer Pestalozzi-Oberschule

Herr Lemm führt die Sitzung um 19:19 Uhr weiter (18 Stadträte anwesend).

Frau Maria Walter nimmt um 19:20 Uhr an der Sitzung teil (19 Stadträte anwesend).

Der Stadtrat beschließt die außerplanmäßige Aufwendung und Auszahlung für die Erneuerung der Treppenhausgeländer in der Pestalozzi-Oberschule für 2014 in Höhe von 109.976,56 €.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

mehrheitlich beschlossen Ja 18 Nein 1 Enthaltung 1

TOP 7 : SR077-2013

4. Änderung B - Plan Nr. 2 "Badstr. Ost mit Wohngebiet Am Sandberg"

- Änderung des Geltungsbereiches

- Billigungsbeschluss

- Beschluss zur erneuten Offenlage

Vor Abstimmung der Beschlussvorlage wurde eine Austauschseite auf Grundlage der Entscheidung des Technischen Ausschusses am 10.12.2013 ausgereicht.

1. Die Änderung des räumlichen Geltungsbereiches wird beschlossen.
Zum räumlichen Geltungsbereich gehören die Flstck. 528/44, 528/45, 528/46, 528/47, 528/48, 528/49, 528/50, 528/51, 528/59, 528/60, 528/62, 528/63, 528/64, 528 /65, 528/67, 528/68, 528/69, 528/70, 528/71, 528/72, 528/73, 528/74, 528/75, 528/76, 537/5, 536/5, 535/4, 534/4 und T.v. 528/66 Gemarkung Radeberg. Der räumliche Geltungsbereich umfasst eine Fläche von ca, 8,6 ha.
2. Der Entwurf der 4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Badstr. Ost mit Wohngebiet Am Sandberg“, Stand 04.12.2013 wird gebilligt.
3. Die Verwaltung wird beauftragt, den berührten Behörden und TÖB sowie der betroffenen Öffentlichkeit Gelegenheit zur Stellungnahme nach den Bestimmungen von § 13 BauGB Abs. 2 Nr. 2 und 3 BauGB zu geben.

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 20 Nein 0 Enthaltung 0

**TOP 8 : SR078-2013
Festsetzung des Wirtschaftsplans für das Wirtschaftsjahr 2014 des Eigenbetriebs
Abwasserentsorgung Radeberg**

Der Stadtrat setzt den nach § 15 SächsEigBG aufgestellten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2014 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung Radeberg wie folgt fest.

1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschl. des vor. Gewinns/Verlusts

	EUR
Summe Erträge	4.026.330,00
Summe Aufwendungen	3.897.252,00
Ergebnis	129.078,00

2. Mittelzu-/ Mittelabfluss im Liquiditätsplan

	EUR
Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	287.528,00
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	2.227.612,00
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit	838.869,00
Gesamt	-1.101.216,00

3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 1.211.750,00EUR
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0,00 EUR
5. Höchstbeträge der Kassenkredite 200.000,00 EUR

Der Stadtrat war beschlussfähig.

Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

einstimmig beschlossen Ja 20 Nein 0 Enthaltung 0

**TOP 9 :
Verschiedenes**

Es liegen keine zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

Gerhard Lemm
Oberbürgermeister

Gerd Erbes
1. Stellv. des Oberbürgermeisters

Karin Saupe
2. Stellv. des Oberbürgermeisters

Elisa Blochwitz
Protokollführer/In